



夢のまた夢

【日】津本阳一著

薛天依译

# 木山洋一

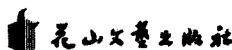
封

这是最铁血的时代、  
这是最梦的时代、  
从最卑贱的贫民之子到最高贵的第一大名、  
这是他的时代！

# 末臣秀吉



【日】津本阳/著 薛天依/译



## 图书在版编目 (C I P) 数据

丰臣秀吉·梦中梦4 / (日) 津本阳著. 薛天依译. —石家庄: 花山文艺出版社,  
2009. 9

ISBN 978-7-80755-617-6

I . 丰 … II . ①津… ②薛… III . 长篇小说—日本—当代  
IV . I247.5

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第075687号

Original Japanese title: YUME NO MATA YUME 4

Copyright © 1996 Yo Tsumoto

Original Japanese edition published by BUNGEI SHUNJU Ltd.

Simplified Chinese Character translation rights arranged with BUNGEI SHUNJU Ltd.,  
through Owls Agency Inc. and Beijing SMSQ Culture Communications Co., Ltd.

冀图登字: 03-2009-010号

书 名: 丰臣秀吉·梦中梦 4

作 者: (日) 津本阳

译 者: 薛天依

---

责任编辑: 阎丽

特约编辑: 王俊辉

责任校对: 李鸥

封面插图: 彭勇

装帧设计: 弘文馆·娘子

出版发行: 花山文艺出版社 (邮政编码: 050061)

(河北省石家庄市友谊北大街330号)

网 址: <http://www.hspul.com>

销售热线: 0311-88643226/32/35/43

传 真: 0311-88643234

印 刷: 三河市华业印装厂

经 销: 全国新华书店

开 本: 670×970毫米 1/16

字 数: 185千字

印 张: 15

版 次: 2009年9月第1版

2009年9月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-80755-617-6

定 价: 23.00元

---

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)

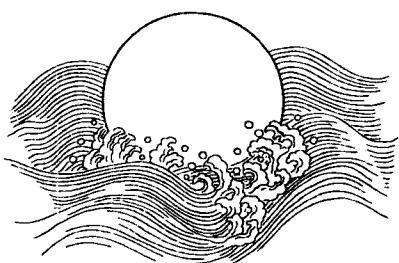
# FengChenXiuJi



## CONTENTS

### 目 录

第一章	南歸北返(上)	001
第二章	文釋	073
第三章	靈跡正身(上)	207



第一輯 ..... FengChenXiuJi ◉

# 南船北馬(下)

**在**退出小田原战役之前，秀吉去参观了镰仓。

他从相模藤泽进入镰仓，到鹤冈八幡宫去参拜。叩拜之后问神官道：“源右大将家的庙是哪个？”

神官告诉他白旗神社的位置。秀吉拜了拜，使人掀起门帘。秀吉看着已经变得陈旧的赖朝的坐像，不久之后开口说道：

“纵然日本国土宽广，出身卑微却能迅疾崛起率军一统天下、运筹四海的人只有大人您与秀吉而已。可是你是多田满仲的后代，虽出离王室，但血缘关系也并不远。并且祖上的赖义、义家曾经相继担任关东守护一职，和很多国主大名都是相识，与下级武士们的交往也十分频繁，因此就算身为浪人，举兵的时候东国武士纷纷追随响应，迅速威慑群雄立下了丰功伟绩。”

“我等既非王侯也无宗室，一介匹夫，如果能风靡天下的话，可以说我秀吉所创丰功伟绩比您更胜一筹。说到底您与我可谓共有鸿鹄之志的朋友吧。”

秀吉拍了拍赖朝像的肩膀，释怀一笑继而离去。

随从的诸大名都被秀吉的气度所折服，他的确是意气风发有大将风范。

秀吉胸襟豁达，跟平民百姓也不拘小节地打招呼。有一次，秀吉骑马前往皇宫，经过京都鸟丸大道时，在新在家附近遇见四五个穿红围裙的女仆，她们正立在道旁观看秀吉一行队列。

秀吉看见了她们，坐在马上机敏地说道：

“今后我将在皇宫一展宏图，大家都出来看我，这不太好。”

像这样，他有时候给人一种开朗的感觉，有时候也让人看到他记仇的可怕一面。

在小田原战役期间，秀吉拜访过家康。

“以前在三川(河)的武士中有一个叫河合善右卫门的人，他现在怎么样了？”

“说起此人，我记得他曾在大将麾下，现在已不在人世了。”

秀吉又追问道：“有没有留下后人？”

“他家已经绝嗣，没有后人了。”家康道。

“这样啊，本来还想和他叙叙旧的，可惜啦。”

秀吉露出一丝微笑。

“大人认识河合？”

听家康如此问，秀吉道出了事情的原委：

“实际上，当我还是普通老百姓的时候，河合让我好好耕田，但我为了抓泥鳅把田踩得一塌糊涂。河合骂我是狗东西，把我暴打一顿。这口气我到现在还忘不了啊。”

秀吉极强的报复心让家康感觉不寒而栗。

小田原城池陷落之后，七月二十日，秀吉向北政所发出了这样一封信。

敬安。

吾于十七日参访会津，待事务办妥之后，九月中必定回京，敬请等待。另，淀夫人于十五日回京。可喜可贺。

收到书信。甚为欣喜。少主殿下、金吾殿下、公主殿下都准备了孟兰盆节赠礼。值得庆祝。

特别是少主殿下的五十枚金币，袋子做工极为精细，听闻是少主殿下亲手缝制的。

小田原已经拿下，氏政、同陆奥守二人的首级也已取得。

另有一事，或许不应该现在才说。收到少主殿下的孟兰盆节金币的

时候，恰逢同一天北条大人也在，于是分给了在座各位每人一枚。

特表庆贺。

谨上。

七月二十日

秀吉是在告知北政所，他于十七日前往会津，事情办完之后，九月一定会回到京城。

信中提到淀夫人十五日返回京都，多半是由于顾虑到正妻的缘故。

另外，对于爱子鹤松送来的孟兰盆节赠礼也感到十分欣喜。

并且还告知北政所，氏政、氏照二人的首级已送往京都，鹤松送来五十枚<sup>①</sup>金币分发给了在场的家臣。

七月十三日，秀吉从石垣山城来到小田原城，对领地进行了赐封，佐竹义重、义宣父子仍执掌本领地的常陆国和下野国，宇都宫国纲受封领地十八万石，里见义康受封安房国和上总国的一部分，结城晴信受封下总国的一部分，秀吉十七日启程前往奥羽。

经由江户、岩槻，秀吉于二十六日抵达宇都宫，并召见了伊达政宗、最上义光、木村清久等人。

天正十八年(1590年)八月四日，德川家康给织田信雄的家臣曾我尚祐寄了一封信：

曾我又六大人：

敬上。内大臣(信雄)那件事，我已与宇都宫尽力进行调停。了解到主上(秀吉)发怒乃情理之中，愠色未平，难以释怀。您在那边等待之时，理应立即向您说明情况。我回到家中以后又特此禀告，惶恐。

谨上。

家康(花押)

八月四日

曾我又六郎尚祐是足利昭义的旧臣，后来成为了内大臣织田信雄的家臣。

① 五十枚：五百两，时价三亿日元。

根据《当代记》《势州军记》等资料的记载，信雄因拒绝移封而触怒了秀吉，被流放到下野的那须唐山，受封二万石。

根据《羽后秋田佐竹系谱》的记载，七月信雄被送到常陆太田城，并交由佐竹义宣看管。后来又被流放到了出羽国的秋田。

据说，信雄被流放到秋田的时候，秀吉正在奥州作战。

信雄触怒秀吉后元气大伤，力量迅速削弱。于是派曾我去找家康以委托家康进行调停。

家康受信雄所托，在宇都宫停留期间，为平息秀吉的怒气做了许多斡旋。并于八月一日进入江户城后，把结果报告给了曾我。

秀吉抵达宇都宫营地后，七月二十八日伊达政宗也来到宇都宫城。秀吉命令他前去讨伐九户政实。

“你能及时赶来真是太好了。此次我等的兵力再度与黑田长政和木村吉清联手，齐心协力一起征伐陆奥福冈的九户！”

奥羽的津轻地区不断发生动乱。

最初南部信直的弟弟石川政信担任津轻的郡代一职，统治津轻地区，由津轻为信辅佐。

但是，政信死后，为信谋反，侵占了津轻。九户政实是为信的同族。

南部氏由于晴继没有继承的子嗣，大臣们建议让九户政实来继承家督一职。

然而，在南部氏亲戚的反对之下，决定立晴继的祖叔高信之子——信直为家督。

为此，政实串通为信背叛了南部氏，发起了动乱。

秀吉按照自己的意思独断地做出裁夺，对奥羽豪族的领地重新进行了分配。

由于陆奥国的长沼城主新国盛秀、名生城主大崎义隆、登米城主葛西晴信、石川城主昭光、白河城主结城义亲等人没有出兵参加小田原之战，这让秀吉非常不满。秀吉一进入会津的黑川城，就追究此事，没收了他们所有的领地。

与他们形成鲜明对比的是，秀吉把大崎五郡和葛西八郡的三十万石赐封给了他的幕僚——木村吉清、清久父子。

秀吉发布了禁止大名之间私斗的总无事令。秀吉表示会优待尽早表明归顺态度的大名，赐还给他们本来的领土以保证他们的权益。对迟

来拜见的大名酌情予以处分，并对未曾出兵参加小田原之战的大名判罪处罚。

秀吉在会津逗留期间，于八月十二日给家臣浅野弹正少弼长政写了一封书信，信的内容如下：

浅野弹正少弼大人：

务必请将此封书函所述内容毫无遗漏地转达给所有当事者。回函请按之前的方式寄出。

请吩咐下去，特此指示。

九日，至会津，请立法度，并行检地仪式。将会津赐予中纳言，白川也是如此，命备前宰相执掌附近地区。

检地<sup>①</sup>之事，请按照前天得到的指示。斗代<sup>②</sup>等问题，请依据盖印公文的指示进行。对待每个人每块地都务必做到周到谨慎。如草率行事的话，则各自承担责任。

请速令山形出羽守及伊达父子上京。除了以上二人之外，各领主的妻子儿女都一律送往京都，请仔细斟酌。不符合条件者送往会津也可。

要详尽仔细地说明新实施的政策，让不论领主还是普通百姓都能清楚地明白。万一出现一伙人不服从命令，当通知城主，将他们赶入城内，一个不留全部问斩。如果是贱民中有不从者，一个乡也好两个乡也罢，统统诛杀。

对六十多个州严格下令，出羽、奥州也丝毫不能怠慢。你要做好这样的思想准备：即使有赶尽杀绝的情况也在所不惜。深山、海域都在范围之内，不得疏忽，要特别注意。

此命令即使关白大人自身的地位确立后也当继续执行。请斟酌。

朱印

八月十二日

在这封信里，秀吉交代了会津领地的处理及检地相关事宜。

秀吉命令近江中纳言羽柴秀次掌管会津、白川两地，命备前国宰相

① 检地：中世后期至近世时代，领主对于农民的保有地所进行的测量调查，称为检地。

② 斗代：庄园制度下，根据一段田地能产多少斗粮食来确定年贡量。

宇喜多秀家管理附近地区。

秀吉命令浅野弹正少弼要慎重对待奥州的检地之事。通过检地来巩固经济基础并公平地收取税收,这是秀吉政权的重要政策。秀吉还命令把最上出羽守义光、伊达政宗等表示降服归顺的诸大名的人质都送往京都。

务必详细说明新实施的政策,让国民百姓知晓。

如有违抗者,不管是一个乡还是两个乡,都将全部问斩,就算是让其成为无人之地也在所不惜。

这种方针政策看似过激,但是在战国的混战时期,不用这种严厉的态度是无法维持和平的。

秀吉的态度非常强硬,表示了如果浅野的各位大将行动怠慢迟缓,则会亲自出马的决心。与这封措辞激烈的公文相比,秀吉的亲笔信中则表达了其牵挂京都家人的温和的一面。

有一封从奥州寄往北政所的信:“恭谨,公主渐渐康复了吧。再三问候。请务必吩咐其不可大意。请代我向鹤松殿下问候。谨于回信中转达。吾在此尚好,不久即返京。”

在这封信里,透露了秀吉得知养女的病情渐渐好转的喜悦之情,同时对少主鹤松的情况表示了关心。

秀吉八月十二日离开会津,踏上返京之路。

小田原城池陷落之后,千利休并没有跟随秀吉前往会津,而是于八月上旬返回了京都。

利休回京不久的八月九日,即在聚乐第的宅邸中举行朝会,宴请了奈良的漆匠松屋久好。

在《久好会记》中有这样一段记载:

八月九日晨

往京都利休、少庵、久好二人

两个托盘、云龙釜、小垫板、釜环<sup>①</sup>、比目鱼。两块茶巾、瀬户水罐。粗底茶罐、芝麻、紫草。井户茶碗、直柄勿折茶杓。瀬户废水罐。放置釜盖的竹垫、炭斗。鲍鱼干大酱汤、醋拌鲫鱼片、米饭。栎烤面筋香菇。

① 釜环:金属圈,可以放在釜耳上便于移动釜。

八月十日利休给南宗寺仙长老一封信：

南宗寺仙长老：

近日吾退战返京，为七夕奠仪之吉例献上赠礼。为时过晚非吾本意。请将此意传达。

惶恐谨上。

利休

宗易(花押)

八月十日

信的大意是：近日，我从小田原战役中返回京都。作为七夕奠仪的吉例送上礼物。为时过晚十分抱歉。

请向僧侣们转达此意。

利休在小田原战役中，曾给茶道弟子古田织部寄去一封信。当时古田正在攻打关东的北条支城。

信中描写作战环境的段落颇多，颇耐人寻味。

此乃居山中所作诗歌。

这里有令人憎恶的蝇子，打蝇子的声音这时停息了。若没有蝇子这讨厌的东西，小田原还勉强可以居住。

就像武藏国的鞍鎧，路途遥远，责怪你为何没有来信则难以忍耐，收到你的信则欣喜。回信断了音信的武藏鎧，想来路途甚为遥远。昨天，这个月的十九日，我来到山中的住宅。另外，疾病已痊愈。

隅田河、筑波山、武藏野、掘难井，非常羡慕你能看到这些地方。

我只能守着一个富士山，蝇子比富士山还要多。只此两种。

花筒，近日得以制作，心满意足。

意外的砍伐到做花筒的竹子。甚为欣喜。

你大概也要完成使命，请珍重。

关白大人命令攻打的城池在这个月也能大功告成，若是如此您也该回来了吧。小田原不久也被攻下。到处都在私下讨论这件事。

我希望你旅居在外能饮到一杯茶。我一直都采茶。

惶恐谨上。

宗易(印)  
六月二十日

这封信让人联想到利休住在箱根汤本附近的住宅中，多受山蝇所扰，朝夕远眺富士山，制作花筒度日的情景。

利休想古田织部转战关东各地，肯定能一睹那些自古以来就很有名的景色，感到非常羡慕。信中还写到，他身在汤本战役中，奇迹般地砍伐到很好的做花筒的竹子，所以别无所求了。

利休制作的那些花筒后来被称为“园城寺之花筒”。有一天利休进山时发现了非常好的伊豆韭山竹，就砍伐来做了花筒献给秀吉。秀吉好像对花筒不是很中意，扔到了院子里，花筒被院子里的踏脚石碰裂了。后来利休又把它捡了回去。他为了取悦秀吉再次进山砍竹，做了花筒献给秀吉，这次秀吉很满意并珍藏起来。利休把被碰裂的那个花筒拿回京都作为礼物送给了次子少庵。少庵做茶会的时候把花筒放在地板上做茶室的插花，结果水从裂缝里漏了出来。客人问是怎么回事：“水渗出来，不是弄湿了草垫吗？”少庵回答道：“正因为弄湿了才能养活。”他把花筒比作三井寺的钟，谓之“园城寺之花筒”，后来用金粉把裂缝涂合，并刻上“园城寺少庵”。这就是插花的“一重切”，即在花筒的上部切一个窗口把花插进去。

传说园城寺的吊钟被弁庆强击出了裂缝，所以就引用这个故事给花筒命名。在小田原战役中，利休为了帮秀吉解闷做的伊豆韭山竹的花筒除了园城寺还有尺八、夜长、音曲三种。其中，园城寺花筒惹秀吉不高兴而被扔弃，尺八花筒就是利休代替园城寺花筒献给秀吉的。然而天正十九年(1591年)二月，利休被问罪时，尺八花筒也走向了被秀吉打碎遗弃的命运。

今井宗久偷偷地把花筒的碎片收集复原，加以珍藏。后来传给了堺城的住吉屋宗无、伊丹屋宗不。

天正十八年九月八日，秀吉凯旋回京不久，九月十一日早晨，要为受封奥州葛西、大崎领地的木村吉清举行新茶茶会，利休希望也能邀请古田织部参会，写了一封邀请函。据《宗湛日记》记载，九月十日在聚乐第举行了利休的午茶会：

利休老、聚乐茶会、球长老、宗湛于书斋、上座的台子<sup>①</sup>、上置天神名号，其前，于圆形烛台上方置青瓷有角香炉。烛台下方置古铜器花筒，瓶中旋覆花一枝。旁置茶具棚。金茶炉、雹釜、金水罐、长柄茶杓立具、釜盖置具、长柄勺的茶具、竹制置釜盖茶具、其上皆置黑茶碗、茶具棚前端壁上有春甫的字。首先用怀石餐<sup>②</sup>，然后：

沏茶时，在茶道口<sup>③</sup>处将茶罐放入袋子，端出，置于客人前方。分茶毕，又于茶道口取来濑户茶碗将台子上黑茶碗取换。以黑碗行茶事，非主上所喜，故恕我此举。

墨迹，横有七大字，始书吹毛，上有圆印，下有方印，共二。上下丹纸裱糊，一字为金线所织。

诸天神名号，左右字体相嵌。书者乃萨摩人也。

洗手钵，大圆石所成。茶杓仰置。

利休的午茶会上，上座主客是大德寺球长老，主陪是神屋宗湛。乃书斋茶会。茶会用具配置是这样的：上座的台子上放置天神的名号，其前，圆形烛台的上方放置青瓷有角香炉。烛台的下方有古铜器的花筒，瓶内插着一枝旋覆花，旁边立着茶具棚。金茶炉、雹釜、金水罐、金茶杓立具（用于放置茶杓）、竹制置盖茶具。

台子上面的茶具棚里面只有黑茶碗，台子前端的台壁上有春甫禅师的墨迹。首先茶会用膳，然后开始用茶。

主人利休从茶道口处将茶罐放入袋中拿到客人的坐席前，沏浓茶。分完茶以后，利休又从里面取出濑户茶碗，换掉台子上的黑茶碗，说道：“主上（秀吉）不喜欢用黑色的茶碗泡茶，请允许我这样做。”春甫禅师的墨迹，在水平方向上写着七个大字。首先是吹毛两个字，上方圆印下方方印，共两个。上下用红色的纸裱糊，一个字是金线织花的锦缎。天神的名号左右字相嵌，是萨摩人所写。洗手的水盆是一个很大的圆石头，茶杓正面朝上放置。

利休在聚乐的宅中举办完午茶会不久，九月十五日，利休给织田

① 台子：正式的茶道中，用于放置风炉、茶杓、盖置、水罐、废水罐等所有茶具的棚子。

② 茶怀石料理是与茶道配套的。因为空腹饮浓茶会使人感到不舒服，所以为了达到愉快地饮茶需要适度地填饱肚子。

③ 茶道口：茶室中，沏茶者（亭主）的出入口，又叫胜手口、亭主口、茶立口。

信雄的家老龙川下总守雄利写了一封感谢信，答谢他送来的五个寿司桶。其中还写到与古田织部一起去热海洗温泉的事，附上这样一首和歌：

夜未深兮，伴热海之洞露<sup>①</sup>，宿苔藓之草席。

秀吉凯旋返京后不久便下行至大坂，在大坂一直停留到二十日。在此期间，他给侧室淀夫人写了一封信：

敬安，叮嘱少主勿着风寒，万事不可疏忽。今后吾寄信问候，勿挂。  
少主茁壮成长。小心火源，管好下人，严格吩咐。二十日左右必去看望，  
怀抱少主，你也一起就寝。期待。

谨上。

信中饱含着秀吉对淀夫人和爱子鹤松的怜爱之情。秀吉写给鹤松的信尚有现存的一封：

鹤松大人：

敬安，一直未写信。向两位母亲大人问安。收到来信欣喜无比。我想请梅松来表演乱舞<sup>②</sup>。吾立即前往，

祝安康。

谨上。

天下

鹤松诞生不久，秀吉还在大坂城，但不久便返回了淀城。据说他还请了一个叫梅松的跳舞的师傅表演乱舞。秀吉对不满三岁的儿子敬称做鹤松大人。秀吉只跟两个人称作大人，就是淀夫人和北政所。

鹤松称呼北政所“母亲政大人”。

当时秀吉特别宠爱的人就是淀夫人、鹤松和养女的公主了。收养的公主是前田利家两个女儿中的姐姐，名叫麻阿姬。现在十九岁了。她天生体弱多病，在大坂城内居住。

① 热海洞露：大概是热海温泉中最东边的伊豆山的温泉。进入洞里能听到汩汩的声音，蒸气从里面冒出来。

② 乱舞：能乐中的舞蹈。混合笛、鼓等乐器跳舞。

天正十八年(1590年)九月二十一日，秀吉从大坂来到京都聚乐第。途中顺便去了淀城，与淀夫人和鹤松度过了一个祥和的晚上，所以心情很好。根据《津田宗凡茶汤日记》记载，秀吉于九月二十三日在聚乐第举办了茶会。当时利休作为“茶头”沏了浓茶。茶会的经过是这样的：

九月二十三日晨

聚乐第。殿下大人赐茶。黑田勘解由大人。针屋宗和。宗凡。

壁龛上置帆归图<sup>①</sup>。取自北条。

鳴肩冲<sup>②</sup>。置于绍鵠的天目茶碗中。茶罐与茶碗中间夹野菊一枝。置于壁龛下，壁龛柱前，草席之上。

责纽釜<sup>③</sup>。四寸地炉。支架。至洗手毕，为上述装饰。

利休为行茶事人。持水翻出。于茶棚中取瀬户水罐、茶杓、膝行至壁龛。除去野菊，置于壁龛之草席上，持天目茶碗中茶罐，归座。茶毕，客赏茶罐之际，利休收天目、水罐诸茶具于茶棚。后茶罐置于壁龛之上。重拾草席之上之野菊，置于壁龛近茶道口角落。沏茶片刻，主上大人于茶道口出。道：“此次早茶会乃宗和、宗凡一道参战之奖赏也。”

被弃之始也。

这段文字记载了利休最后一次在茶会上沏茶的情形，被视为是十分珍贵的资料。

主人是秀吉，但是点茶仪式却是由茶头利休执行的。客人有黑田孝高、针屋宗和、津田宗凡。

壁龛上挂的画是牧溪笔潇湘八景中远浦归帆的大图。这幅画原来是小田原的北条家的东西，小田原征伐后落入秀吉手中。挂图的下方，壁龛柱子前面茶人绍鵠的天目茶碗中放着茶罐。这本来是茶罐的装饰。

但是在茶罐和茶碗中间夹着一枝野菊，这吸引了所有在座的人的目光。

① 帆归图：这里指的是《远浦归帆图》，秀吉消灭北条氏以后取得的战利品。

② 鳴肩冲：茶罐的一种。

③ 责纽釜：釜的一种，给贵人献茶时，可以在两侧的釜耳上穿绳，压住釜盖，便于封印釜口。

其实放置野菊是秀吉的主意。地炉长宽各四寸，支架上放着责纽釜。怀石餐结束后到浓茶礼法开始前休息，到客人洗手、漱口后回到茶室，一直都是这样的壁龛装饰。

茶头利休大人把清洁茶具用的“水翻”拿出，来到地炉旁边，从茶具棚中取出濑户水罐和茶杓，向壁龛前膝行靠近。

在众目睽睽之下，利休把茶罐和茶碗之间的野菊抽出，横着放在壁龛的草席上，拿着装有茶罐的天目茶碗回到座位上，沏好浓茶招待客人。这时，秀吉从茶道口走出来，做主陪说了下面的话：

“今天早晨的茶会，请来了宗和、宗凡，是这次一道参加小田原战役的奖赏。”沏茶结束后，客人们观摩名品茶罐的时候，利休把天目茶碗和水罐收进茶具棚，把客人看完的茶罐放在壁龛上。

重新拿起放在壁龛草垫上的野菊，立着放到了靠近茶道口的角落里。秀吉把野菊放在茶罐和茶碗之间的创意孩子气十足，大概是想难为利休的吧。

面对这种预料之外的行为利休心平气和，像没有发生过这件事一样，用很自然的动作应付过去。

秀吉和利休之间已经出现了不和谐的迹象。

秀吉身边有一个人对利休的行为批评强烈，他就是石田三成。三成作为丰臣政权的外交官，试图得到利休的位置。

根据《宗湛日记》中的记载，利休最后一次茶会是在十月二十日举行的。那天，利休在聚乐第中的宅邸举行了午茶会。茶会只招待了神屋宗湛一个人。

茶会的情况如下所述：

二十日中午。

利休大人在聚乐第举行茶会。招待的是宗湛一人。

茶室有两个草席大小，设有地炉。云龙釜松果状釜耳。青铜釜环，盖身同质中分。

黑茶碗茶具。陶水罐，濑户产陶瓷废水罐，竹制盖置。

洗手时，壁龛上饰桥立<sup>①</sup>大壶，壶置于青色网内，结绳做蝴蝶结状。

---

<sup>①</sup> 桥立：日本地名。